

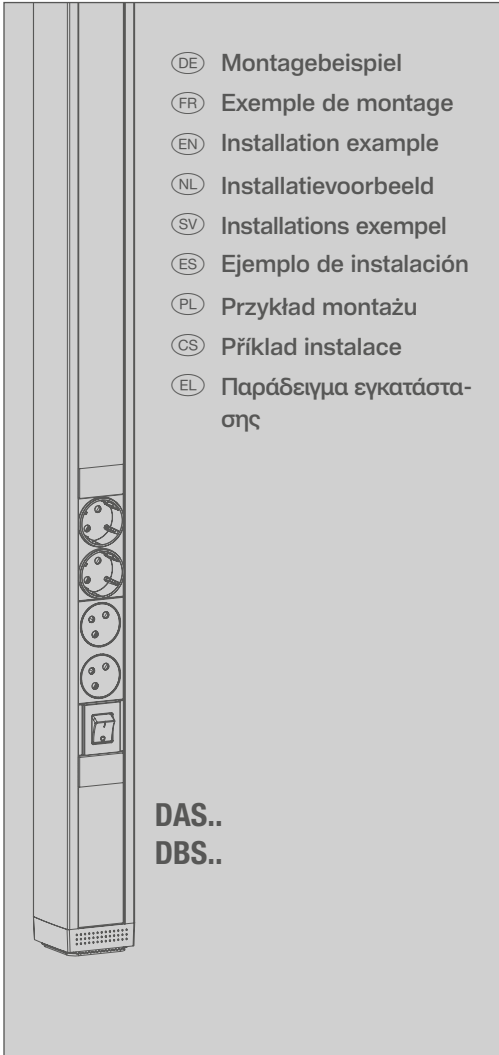
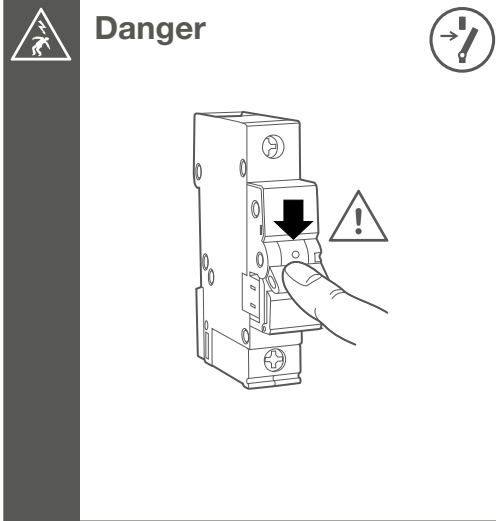
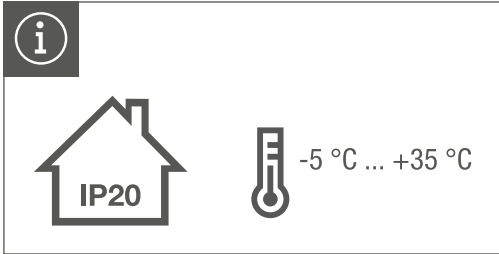
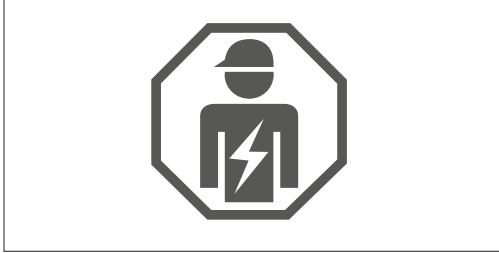
- (DE)
- (FR)
- (EN)
- (NL)
- (SV)
- (ES)
- (PL)
- (CS)
- (EL)

GE.022..., GS.022..., GS.032...,  
G00A02..., G45DM0..  
ecoline45

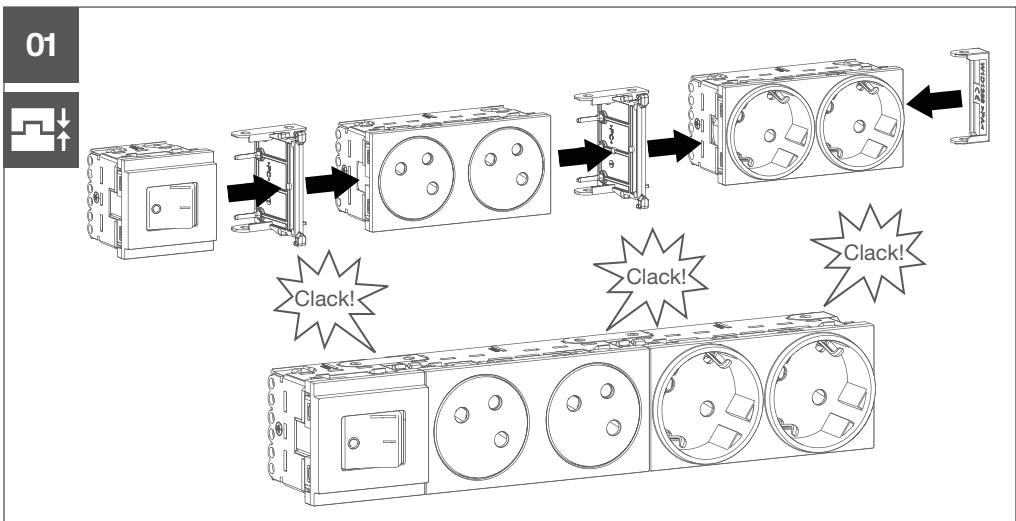
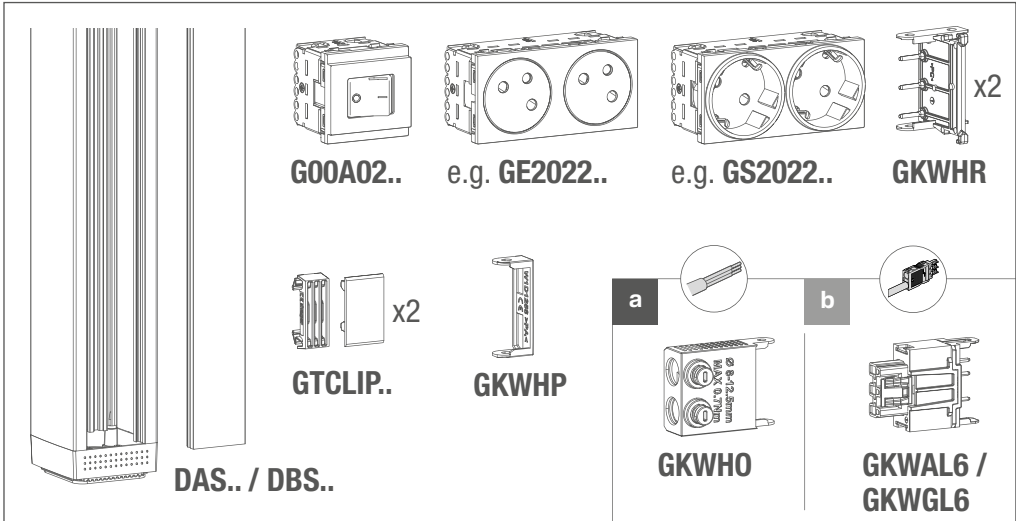


## Montageanleitung | Notice d'instructions | Mounting instructions

- (DE) Einbaugeräte ecoline45 - Montage in Installationssäulen **DAS.., DBS..**
- (FR) Appareillage à clipsage direct ecoline45- pour systèmes de colonne **DAS.., DBS..**
- (EN) Built-in devices ecoline45 - Installation in installation columns **DAS.., DBS..**
- (NL) Inbouwapparaten ecoline45 - installatie in installatiezuilen **DAS.., DBS..**
- (SV) Inbyggnads enheter ecoline45 - installation i uttagsstavar **DAS.., DBS..**
- (ES) Dispositivos de clipaje ecoline45 - instalación en columnas de instalación **DAS.., DBS..**
- (PL) Urządzenia do zabudowy ecoline45 - montaż w kolumnach instalacyjnych **DAS.., DBS..**
- (CS) Vestavné přístroje ecoline45 - instalace do elektroinstalačních sloupků **DAS.., DBS..**
- (EL) Μηχανισμοί ecoline45 - εγκατάσταση σε κολώνες **DAS.., DBS..**



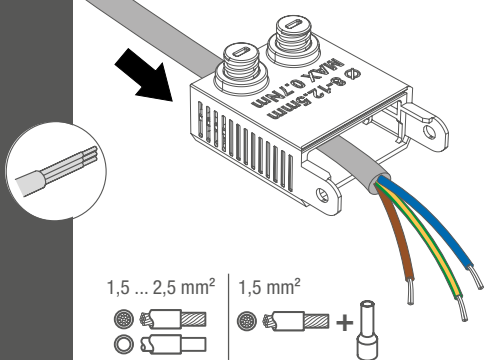
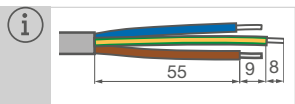
- (DE) Montagebeispiel
- (FR) Exemple de montage
- (EN) Installation example
- (NL) Installatievoorbeeld
- (SV) Installations exempel
- (ES) Ejemplo de instalación
- (PL) Przykład montażu
- (CS) Příklad instalace
- (EL) Παράδειγμα εγκατάστασης



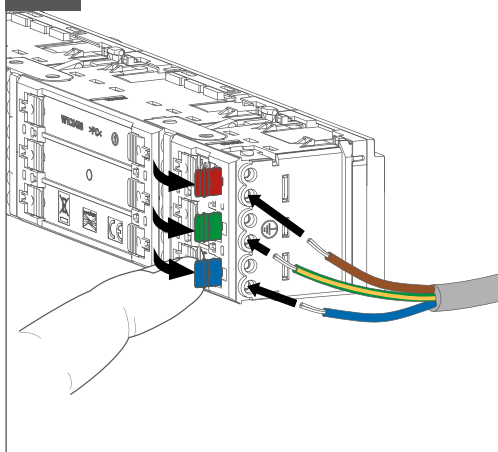


- DE Nicht belegte Klemmen müssen mit einer Endkappe **GKWHP** versehen werden.
- FR Les bornes inutilisées doivent être munies d'un obturateur **GKWHP**.
- EN Unused terminals must be fitted with a **GKWHP** end cap.
- NL Ongebruikte aansluitklemmen moeten worden voorzien van een **GKWHP**-eindkap.
- SV Oanvända anslutningar måste förses med en **GKWHP**-ändstycke.
- ES Los terminales no utilizados deben estar equipados con un capuchón terminal **GKWHP**.
- PL Nieużywane zaciski należy zabezpieczyć zaślepką **GKWHP**.
- CS Nepoužité svorky musí být opatřeny koncovou krytkou **GKWHP**.
- EL Οι μη συνδεδεμένοι ακροδέκτες πρέπει να είναι προστατευμένοι με το κάλυμμα **GKWHP**.

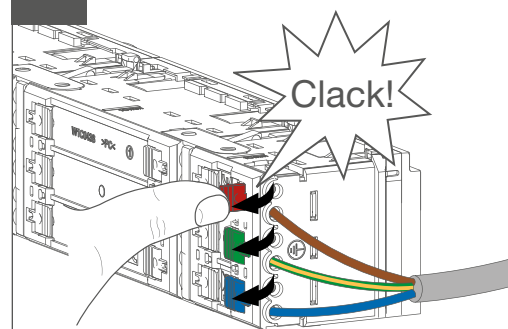
02a



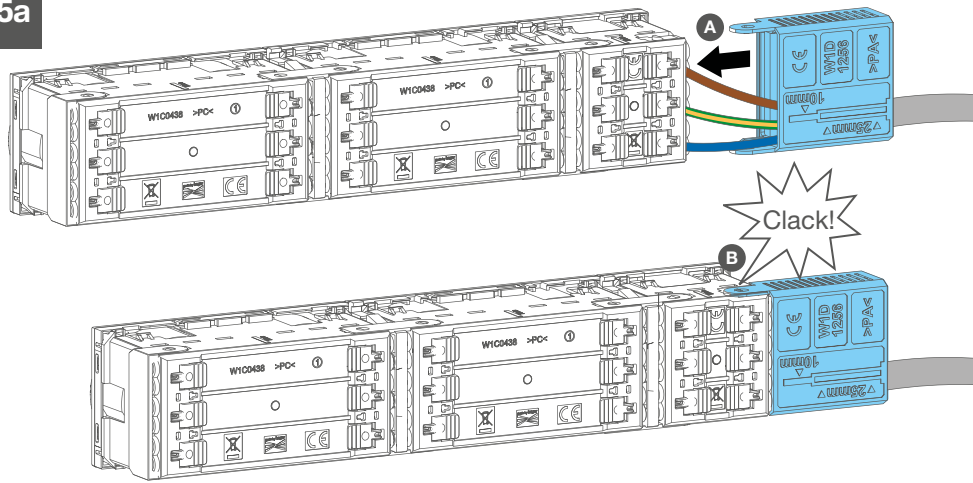
03a



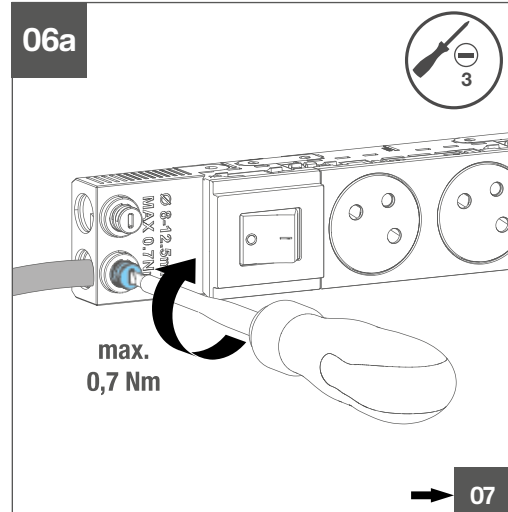
04a



05a

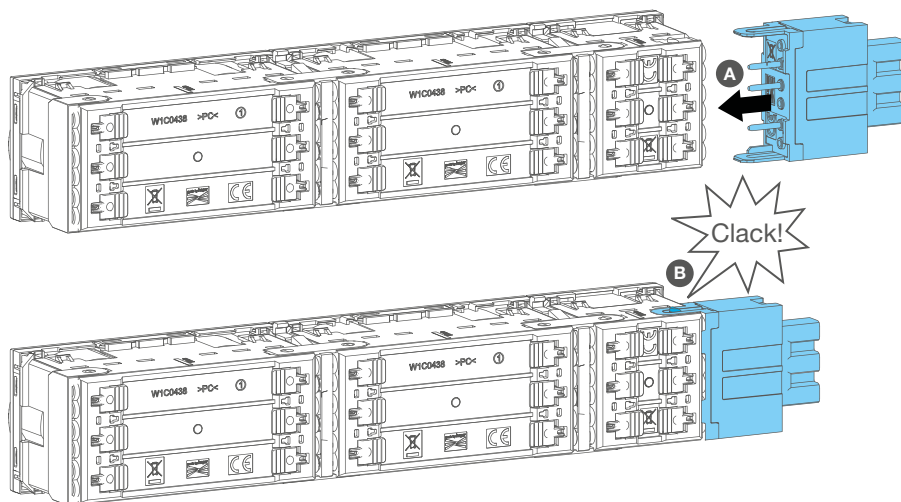


06a

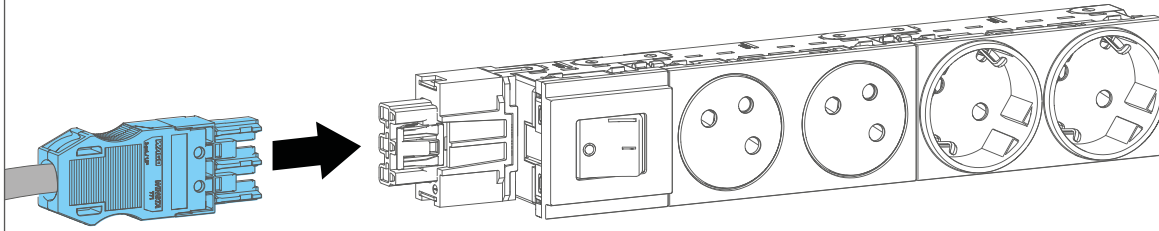


07

02b

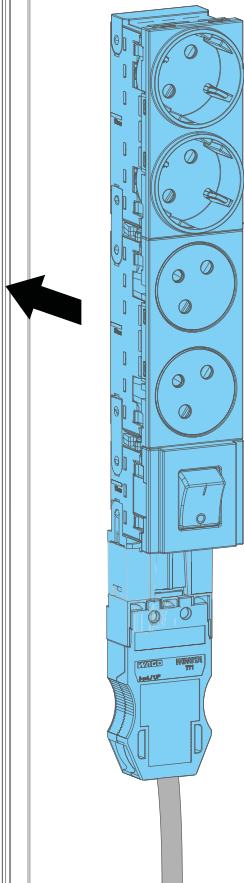


03b

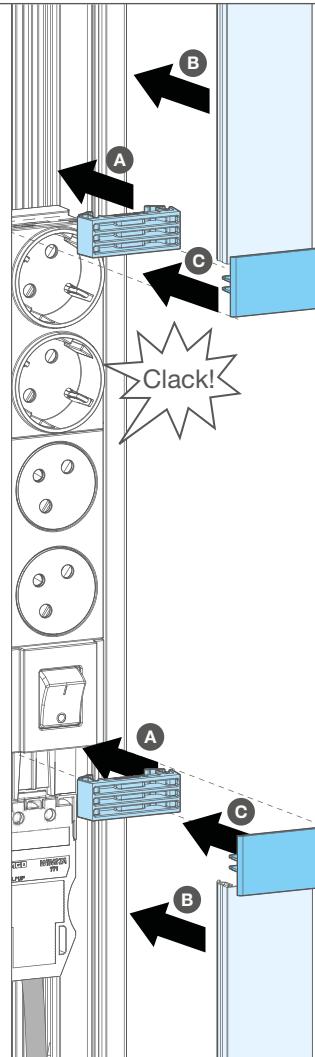


07

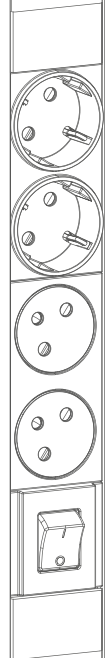
07



08



09



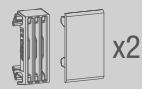
- (DE) Montage **DAF.** / **DBF.** / **DAP.** / **DBP.** ähnlich.
- (FR) Installation de références **DAF.** / **DBF.** / **DAP.** / **DBP.** ou similaire.
- (EN) Installation of **DAF.** / **DBF.** / **DAP.** / **DBP.** similar.
- (NL) Installatie van **DAF.** / **DBF.** / **DAP.** / **DBP.** vergelijkbaar.
- (SV) Installation av **DAF.** / **DBF.** / **DAP.** / **DBP.** och liknande.
- (ES) La instalación de **DAF.** / **DBF.** / **DAP.** / **DBP.** es similar a la descrita anteriormente.
- (PL) Montaż **DAF.** / **DBF.** / **DAP.** / **DBP.** analogiczny.
- (CS) Instalace **DAF.** / **DBF.** / **DAP.** / **DBP.** obdobně.
- (EL) Εγκατάσταση του **DAF.** / **DBF.** / **DAP.** / **DBP.** παρόμοια.



G45DM0..



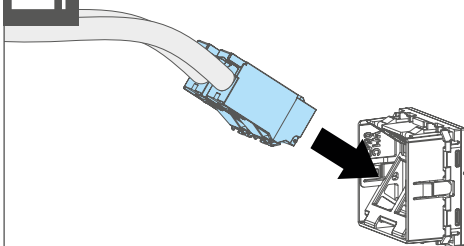
x2



x2

GTCLIP..

01



(DE)

Passende Module siehe Kompatibilitätsliste auf [hager.com](http://hager.com)

Installationsanweisungen der Modul-Hersteller beachten!

(FR)

Pour les modules adaptés, voir la liste de compatibilité sur [hager.com](http://hager.com)

Respectez les instructions d'installation fournies par le fabricant du module.

(EN)

For suitable modules, see the compatibility list on [hager.com](http://hager.com)

Observe the installation instructions of the module manufacturer!

(NL)

Raadpleeg de compatibiliteitslijst op [hager.com](http://hager.com) voor geschikte modules.

Neem de installatie-instructies van de fabrikant van de module in acht!

(SV)

Se kompatibilitetslistan på [hager.com](http://hager.com) för lämpliga moduler.

Följ installationsanvisningarna från modultillverkaren!

(ES)

Para conocer los módulos compatibles, consulta la lista de compatibilidad en [hager.com](http://hager.com).

Respetar las instrucciones de instalación proporcionadas por el fabricante.

(PL)

Informacje o kompatybilnych modułach znajdują się na liście kompatybilności na stronie [hager.com](http://hager.com).

Należy przestrzegać instrukcji montażu dostarczonej przez producenta modułu!

(CS)

Vhodné moduly naleznete v seznamu kompatibility na webu [hager.com](http://hager.com).

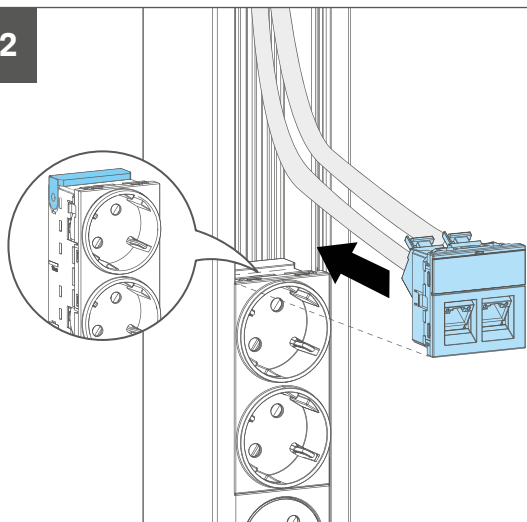
Dodržujte pokyny k instalaci poskytnuté výrobcem modulu!

(EL)

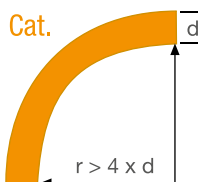
Για συμβατούς μηχανισμούς, δείτε την λίστα συμβατότητας στο [hager.com](http://hager.com)

Τηρείτε τις οδηγίες εγκατάστασης που παρέχονται από τον κατασκευαστή.

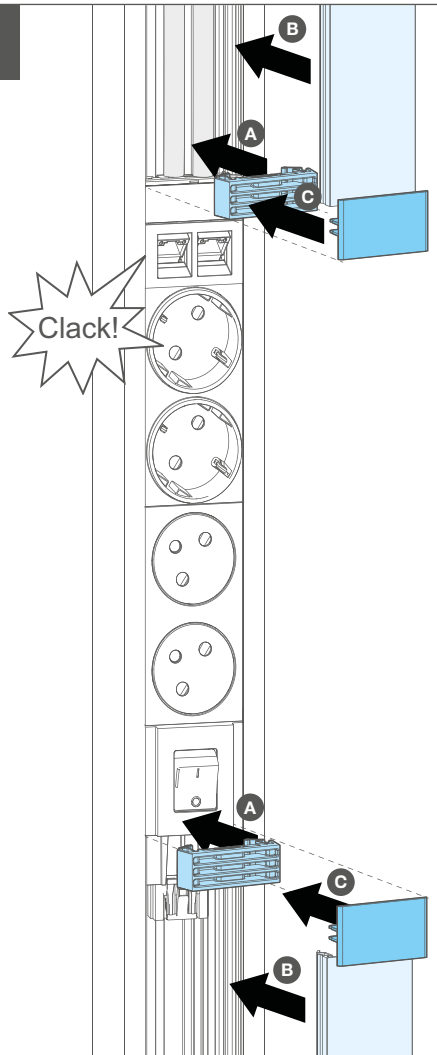
02



Cat.



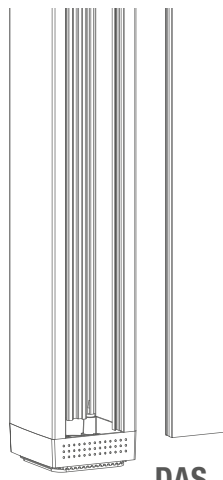
03



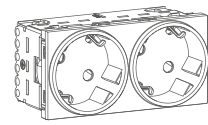
04



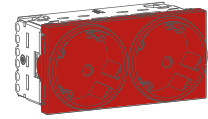
DAS..  
DBS..



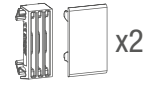
DAS.. / DBS..



e.g. GS20229016



e.g. GS20223020



GTCLIP..

a



GKWHQ

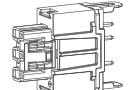
b



GKWHP

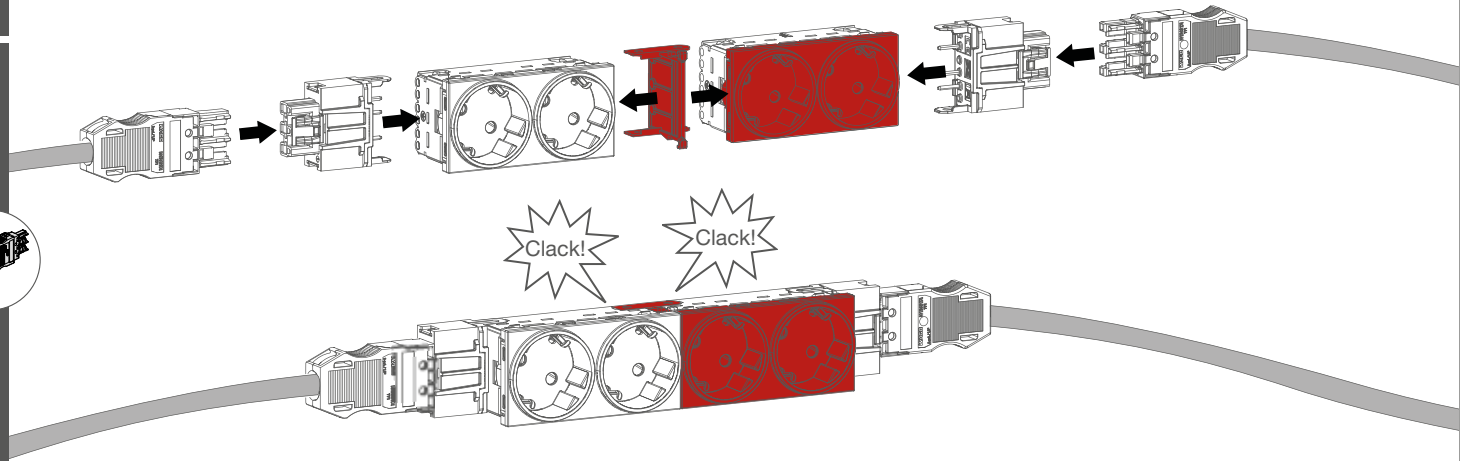
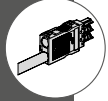


GKWHO

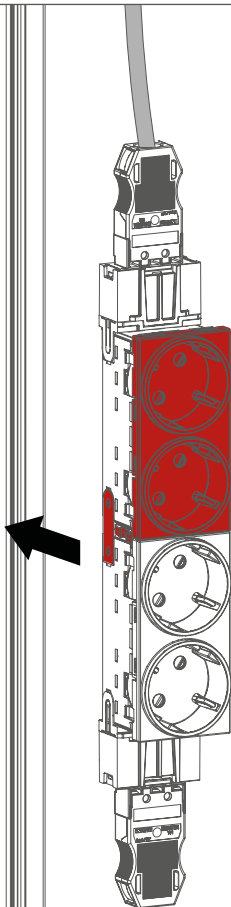


GKWAL6 /  
GKWGL6

01



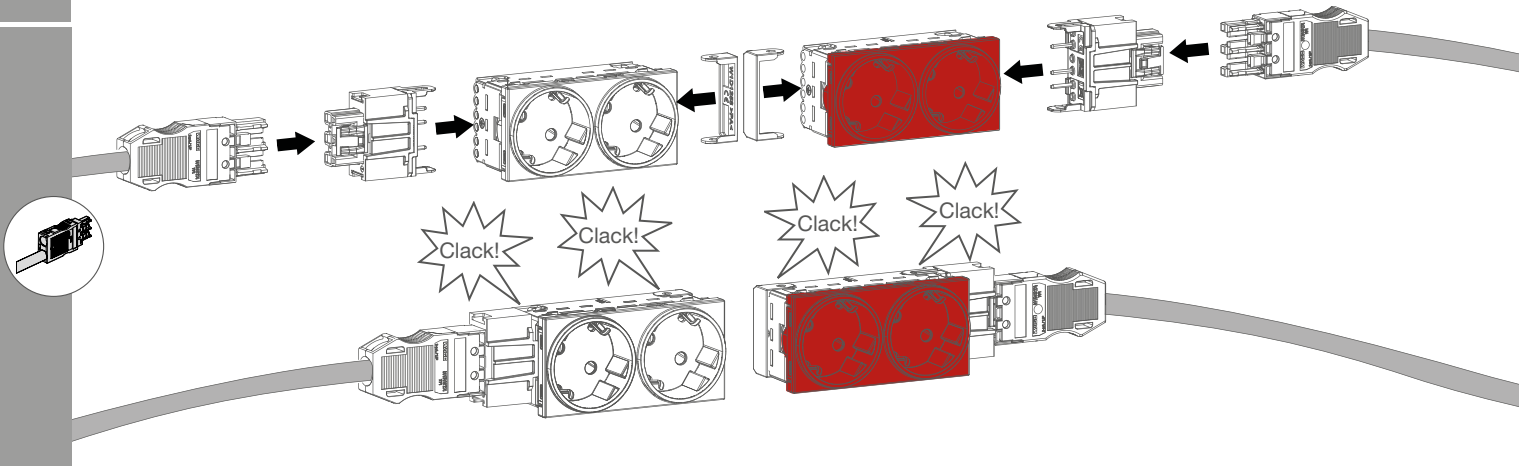
02a



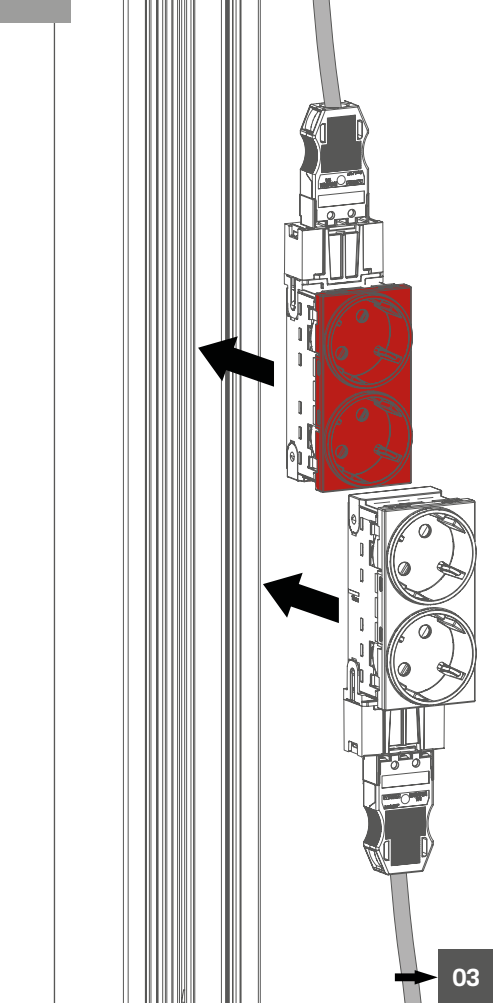
- (DE) Montage DAF.. / DBF.. / DAP.. / DBP.. ähnlich.
- (FR) Installation de références DAF.. / DBF.. / DAP.. / DBP.. ou similaire.
- (EN) Installation of DAF.. / DBF.. / DAP.. / DBP.. similar.
- (NL) Installatie van DAF.. / DBF.. / DAP.. / DBP.. vergelijkbaar.
- (SV) Installation av DAF.. / DBF.. / DAP.. / DBP.. och liknande.
- (ES) La instalación de DAF.. / DBF.. / DAP.. / DBP.. es similar a la descrita anteriormente.
- (PL) Montaż DAF.. / DBF.. / DAP.. / DBP.. analogiczny.
- (CS) Instalace DAF.. / DBF.. / DAP.. / DBP.. obdobně.
- (EL) Εγκατάσταση του DAF.. / DBF.. / DAP.. / DBP.. παρόμοια.

03

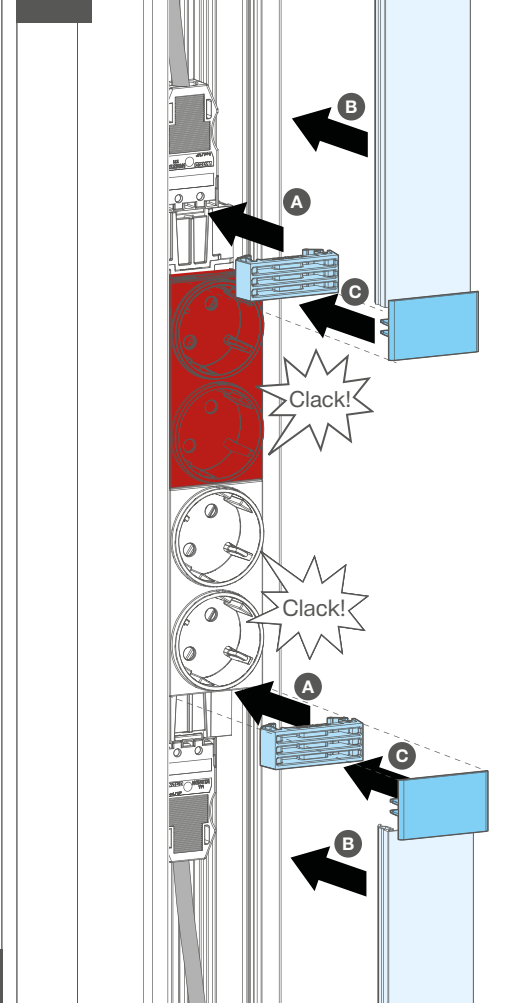
01b



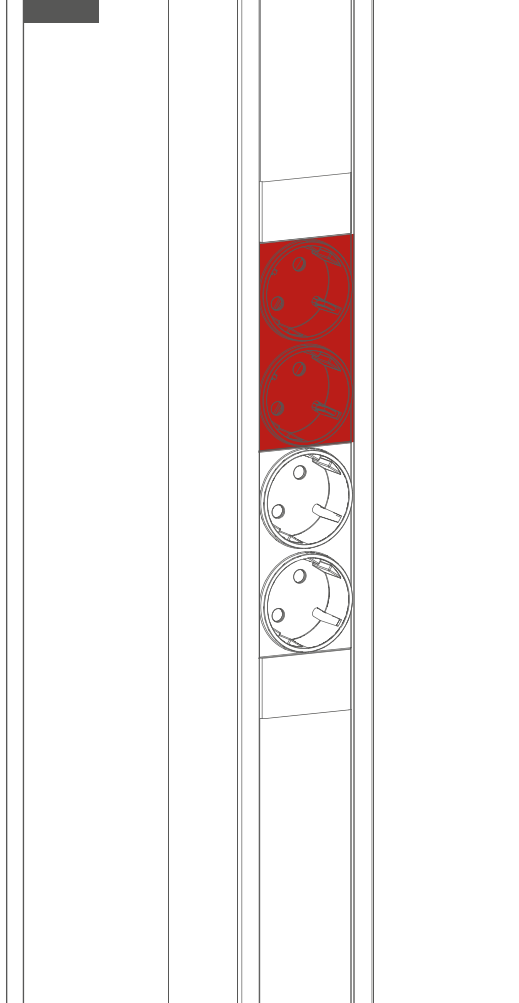
02b



03



04





## GS.022.., GS.032.., GE.022..

Steckdosen | Prises | Socket outlets | Wandcontactdozen | Vägghuttag | Tomas de corriente | Gniazda | Zásuvky | Πρίζες :

(DE)	(FR)	(EN)	(NL)	(SV)	(ES)	(PL)	(CS)	(EL)	
Nennspannung	Tension nominale	Rated voltage	Nominale spanning	Märkspänning	Tensión nominal	Napięcie znamionowe	Jmenovitě napětí	Ονομαστική τάση	250 V AC
Frequenz	Fréquence du réseau	Frequency	Frequentie	Frekvens	Frecuencia	Częstotliwość	Frekvence	Συχνότητα	50 Hz
Nennstrom	Courant nominal	Rated current	Nominale stroom	Märkström	Corriente nominal asignada	Prąd znamionowy	Jmenovitý proud	Ονομαστικό ρεύμα	16 A
Anschlussklemmen	Bornes de jonction	Connecting terminals	Aansluitklem	Anslutningsklämmor	Bornes de conexión	Zaciski przyłączeniowe	Připojovací svorky	Ακροδέκτες σύνδεσης	1,5 ... 2,5 mm <sup>2</sup>
Betriebs-temperatur	Température de fonctionnement	Operating temperature	Bedrijfstemperatuur	Drifttemperatur	Temperatura de funcionamiento	Zakres temperatur pracy	Provozní teplota	Θερμοκρασία λειτουργίας	-5 ... 35 °C
IK Schlagfestigkeit	Résistance aux chocs IK	IK impact resistance	IK slagvastheid	IK-slagtålig-het	Resistencia al impacto IK	Odporność na uderzenia (IK)	Mechanická odolnost IK	Αντοχή σε κρούση IK	IK05
IP Schutzart	Indice de protection IP	IP degree of protection	IP beschermingsklasse	IP-skyddsklass	Grado de protección IP	Stopień ochrony (IP)	Stupeň krytí IP	Βαθμός προστασίας IP	IP40

## G00A02..

Schalter Ein/Aus | Interrupteur | Switch On/Off | Aan-/uitschakelaar | On/off-brytare | Interruptor de conexión/desconexión | Przelącznik | Spinač/vypínač | Διακόπτης on/off :

(DE)	(FR)	(EN)	(NL)	(SV)	(ES)	(PL)	(CS)	(EL)	
Nennspannung	Tension nominale	Rated voltage	Nominale spanning	Märkspänning	Tensión nominal	Napięcie znamionowe	Jmenovitě napětí	Ονομαστική τάση	250 V AC
Frequenz	Fréquence du réseau	Frequency	Frequentie	Frekvens	Frecuencia	Częstotliwość	Frekvence	Συχνότητα	50 Hz
Nennstrom	Courant nominal	Rated current	Nominale stroom	Märkström	Corriente nominal asignada	Prąd znamionowy	Jmenovitý proud	Ονομαστικό ρεύμα	16 A
Polanzahl	Nombre de pôles	Number of poles	Aantal polen	Antal poler	Número de polos	Liczba biegunów	Počet pólů	Αριθμός πόλων	2
Anschlussklemmen	Bornes de jonction	Connecting terminals	Aansluitklem	Anslutningsklämmor	Bornes de conexión	Zaciski przyłączeniowe	Připojovací svorky	Ακροδέκτες σύνδεσης	1,5 ... 2,5 mm <sup>2</sup>
Betriebs-temperatur	Température de fonctionnement	Operating temperature	Bedrijfstemperatuur	Drifttemperatur	Temperatura de funcionamiento	Zakres temperatur pracy	Provozní teplota	Θερμοκρασία λειτουργίας	-5 ... 35 °C
IK Schlagfestigkeit	Résistance aux chocs IK	IK impact resistance	IK slagvastheid	IK-slagtålig-het	Resistencia al impacto IK	Odporność na uderzenia (IK)	Mechanická odolnost IK	Αντοχή σε κρούση IK	IK07
IP Schutzart	Indice de protection IP	IP degree of protection	IP beschermingsklasse	IP-skyddsklass	Grado de protección IP	Stopień ochrony (IP)	Stupeň krytí IP	Βαθμός προστασίας IP	IP20

(DE)

### Hinweise zur Verwendung von Installationssteckverbindersystemen nach DIN EN 61535 (VDE 0606-200):

- Ein Berührungsschutz muss generell, auch im nicht gesteckten Zustand gewährleistet sein. Verwenden Sie bei Bedarf beim Hersteller des Steckverbindersystems erhältliche Abdeckkappen.
- Beachten Sie beim Anschluss von Kabeln und Leitungen an das Steckverbindersystem, dass der Schutzleiter mind. 8 mm länger ist (voreilend).
- Versorgungsseitige Steckverbinder sind als Kupplung auszuführen (female).
- Lastseitige Steckverbinder sind als Stecker auszuführen (male).
- Alle Verbindungen müssen mit einer Verriegelung ausgestattet sein.
- Installationssteckverbinder sind nicht zum Verbinden oder Trennen unter Last vorgesehen. Auch sind sie nach der Erstinstallation nicht generell zum Verbinden oder Trennen vorgesehen, außer bei Änderungen oder Wartungsarbeiten.
- Eine gefahrbringende Verwechselbarkeit zwischen Installationssteckverbindersystemen verschiedener Hersteller wird nicht automatisch durch die Übereinstimmung mit der DIN EN 61535 (VDE 0606-200) verhindert.
- Installationssteckverbindersysteme sind kein Ersatz für nationale Stecker-/Steckdosensysteme für den Hausgebrauch.

(FR)

### Remarques sur l'utilisation des systèmes de connecteurs enfichables (plug-in) conformément à la norme EN 61535 :

- La protection contre les contacts accidentels doit être garantie, même en l'absence de branchement. Si nécessaire, utiliser des obturateurs, disponibles auprès du fabricant du système de connecteurs enfichables.
- Lors du raccordement des câbles et fils au système de connecteurs enfichables, s'assurer que le conducteur de mise à la terre est plus long d'au moins 8 mm.
- Les connecteurs enfichables reliés à la source d'alimentation doivent être exclusivement de type femelle.
- Les connecteurs enfichables du côté de l'équipement alimenté doivent être de type mâle.
- Tous les raccordements doivent être équipés d'un système de verrouillage.
- Les connecteurs enfichables d'installation ne doivent pas être branchés ou débranchés sous charge. Ils ne sont pas destinés à être connectés ou déconnectés après l'installation initiale, sauf pour des modifications ou des opérations de maintenance.
- La conformité à la norme EN 61535 ne garantit pas contre des erreurs de raccordement dangereuses avec des connecteurs d'autres fabricants.

- Les systèmes de connecteurs ne remplacent pas les systèmes de fiches/prises utilisés localement dans le pays.

(EN)

### Notes on the use of installation plug-in connector systems in accordance with EN 61535:

- Contact protection must generally be guaranteed, even when not plugged in. If necessary, use push-on covers available from the manufacturer of the plug-in connector system.
- When connecting cables and wires to the plug-in connector system, make sure that the protective conductor is at least 8 mm longer.
- Plug-in connectors on the supply side must be designed as a coupler (female).
- Plug-in connectors on the load side must be designed as a plug (male).
- All connections must be equipped with a locking system.
- Installation plug-in connectors are not intended to be connected or disconnected under load. They are also not generally intended to be connected or disconnected after initial installation, except for modifications or maintenance.
- Hazardous confusion between installation plug-in connector systems from different manufacturers is not automatically prevented by compliance with EN 61535.
- Installation plug-in connector systems are not substitute for national domestic plug/socket systems.

(NL)

### Opmerkingen over het gebruik van geïntegreerde plug-in connectorsystemen conform EN 61535:

- De aanraakbeveiliging moet in het algemeen gegarandeerd zijn, ook als de steker niet in het stopcontact zit. Gebruik indien nodig afdekkappen die verkrijgbaar zijn bij de fabrikant van het geïntegreerde plug-in connectorsysteem.
- Zorg er bij het aansluiten van kabels en draden op het geïntegreerde plug-in connectorsysteem voor dat de aardgeleider minstens 8 mm langer is.
- Geïntegreerde plug-in connectoren aan de voedingszijde moeten worden ontworpen als een koppeling (female).
- Geïntegreerde plug-in connectoren aan de belastingzijde moeten worden ontworpen als een steker (male).
- Alle aansluitingen moeten voorzien zijn van een vergrendelingssysteem.
- Geïntegreerde plug-in connectoren zijn niet bedoeld om onder belasting te worden aangesloten of losgekoppeld. Ze zijn over het algemeen ook niet bedoeld om aangesloten of losgekoppeld te worden na de eerste installatie, behalve voor wijzigingen of onderhoud.

- Gevaarlijke verwarring tussen geïntegreerde plug-in connectorsystemen van verschillende fabrikanten wordt niet automatisch voorkomen door naleving van EN 61535.
- Installatie-connectorsystemen zijn geen vervanging voor nationale wandcontactdozen en stekersystemen voor huishoudelijk gebruik.

(SV)

### Anmärkningar om användning av installationsystem med anslutningsdon i enlighet med EN 61535:

- Petskydd måste i allmänhet garanteras, även när enheten inte är inkopplad. Om det behövs använder du skyddslock från tillverkaren av installationssystemet med anslutningsdon.
- När du ansluter kablar och ledningar till systemet med anslutningsdon ska du se till att skyddsledaren är minst 8 mm längre.
- Anslutningsdonen på matningssidan måste vara utformade med ett kontaktdon (hona).
- Anslutningsdonen på belastningssidan måste vara utformade med ett kontaktdon (hane).
- Alla anslutningar måste vara utrustade med ett spärrsystem.
- Anslutningsdonen är inte avsedda att anslutas eller kopplas bort under belastning. De är inte heller i allmänhet avsedda att anslutas eller kopplas bort efter den inledande installationen, med undantag för ändringar eller underhåll.
- Farlig förväxling mellan snabbanslutningssystem från olika tillverkare förhindras inte automatiskt genom efterlevnad av EN 61535.
- Installationsanslutningssystem är ingen ersättning för nationella hushållspluggar och uttagssystem.

(ES)

### Notas sobre el uso de sistemas de conectores enchufables de instalación conforme a EN 61535:

- La protección contra el contacto accidental debe garantizarse en general, incluso cuando el conector no esté conectado. Si es necesario, utiliza tapas de protección a presión disponibles del fabricante del sistema de conectores enchufables.
- Al conectar cables al sistema de conectores enchufables, asegúrate de que el conductor de protección sea al menos 8 mm más largo.
- Los conectores enchufables del lado de alimentación deben ser de tipo acoplamiento (hembra).
- Los conectores enchufables del lado de carga deben ser de tipo conector (macho).
- Todas las conexiones deben estar equipadas con un sistema de bloqueo.
- Los conectores enchufables de instalación no están previstos para conectarse o desconectarse bajo carga. Tampoco están previstos, por lo general, para conectarse o desconectarse tras la instalación inicial, salvo en caso de modificaciones o mantenimiento.
- El cumplimiento de la norma EN 61535 no impide automáticamente confusiones peli-

grosas entre sistemas de conectores enchufables de instalación de distintos fabricantes.

- Los sistemas de conectores enchufables de instalación no deben utilizarse como sustitutos de los conectores y tomas de corriente normalizados de cada país.

(PL)

#### **Uwagi dotyczące stosowania instalacyjnych systemów złączy wtykowych zgodnie z normą EN 61535:**

- Ochrona przed dotykiem musi być zapewniona w każdym przypadku, również w stanie niezłączonym. W razie potrzeby należy stosować nasuwane osłony dostępne u producenta systemu złączy wtykowych.
- Podczas podłączania kabli i przewodów do systemu złączy wtykowych należy upewnić się, że przewód ochronny jest dłuższy co najmniej o 8 mm.
- Złącza wtykowe po stronie zasilania muszą być wykonane jako gniazdo (łącze żeńskie).
- Złącza wtykowe po stronie odbiornika muszą być wykonane jako wtyk (łącze męskie).
- Wszystkie połączenia muszą być wyposażone w mechanizm blokujący.
- Instalacyjne złącza wtykowe nie są przeznaczone do łączenia ani rozłączania pod obciążeniem. Nie są one również przeznaczone do łączenia ani rozłączania po zakończeniu pierwszej instalacji, z wyjątkiem przypadków modyfikacji lub prac konserwacyjnych.
- Zgodność z normą EN 61535 nie zapobiega automatycznie ryzyku pomylenia systemów złączy wtykowych różnych producentów.
- Instalacyjne systemy złączy wtykowych nie stanowią zamiennika krajowych systemów wtyczek i gniazd do użytku domowego.

(CS)

#### **Poznámky k použití instalačních zásuvných konektorových systémů podle EN 61535:**

- Ochrana proti dotyku musí být obecně zaručena, i když není zařízení zapojeno do sítě. V případě potřeby použijte nasazovací kryty, které jsou k dispozici u výrobce plug-in systému.
- Při připojování kabelů a vodičů k systému plug-in konektorů dbejte na to, aby byl ochranný vodič delší alespoň o 8 mm.
- Plug-in konektory na straně napájení musí být navrhovány jako zásuvka (samice).
- Plug-in konektory na straně zátěže musí být navrhovány jako zástrčka (samec).
- Všechny přípojky musí být vybaveny uzamykacím systémem.
- Instalace plug-in konektorů nejsou určeny k připojení nebo odpojení pod zátěží. Obecně také nejsou určeny k připojení nebo odpojení po první instalaci, s výjimkou úprav nebo údržby.
- Nebezpečné záměně instalace plug-in konektorových systémů od různých výrobců automaticky nezabrání shoda s EN 61535.
- Instalace konektorových systémů nenahrazují národní domácí systémy zástrček/zásuvek.

(EL)

#### **Τοποθέτηση μηχανισμών σύμφωνα με το πρότυπο EN 61535:**

- Η προστασία των επαφών πρέπει να είναι εξασφαλισμένη ακόμα και όταν είναι εκτός χρήσης. Εάν είναι απαραίτητο, χρησιμοποιήστε καλύμματα που διατίθενται από τον κατασκευαστή.
- 8 mm Κατά την συνδεσμολογία, βεβαιωθείτε ότι ο προστατευτικός αγωγός είναι τουλάχιστον 8 mm μακρύτερος.
- Οι επαφές από την πλευρά της τροφοδοσίας πρέπει να είναι θηλυκού τύπου
- Οι επαφές από την πλευρά της τροφοδοσίας πρέπει να είναι αρσενικού τύπου
- Όλες οι συνδέσεις πρέπει να είναι εξοπλισμένες με σύστημα κλειδώματος.
- Οι επαφές τύπου plug-in δεν προορίζονται για σύνδεση ή αποσύνδεση υπό συνθήκες φορτίου. Επίσης, γενικά δεν πρέπει να συνδέονται ή να αποσυνδέονται μετά την αρχική εγκατάσταση, εκτός από περιπτώσεις τροποποιήσεων ή συντήρησης.
- Η επικίνδυνη σύγχυση μεταξύ συστημάτων βυσμάτων εγκατάστασης από διαφορετικούς κατασκευαστές δεν αποτρέπεται αυτόματα από τη συμμόρφωση με το πρότυπο EN 61535.
- Τα συστήματα βυσμάτων εγκατάστασης δεν υποκαθιστούν τα εθνικά συστήματα βυσμάτων/πριζών.